

1. ANTRAGSTELLER/IN - RICHIEDENTE

Eigenerklärung / Autocertificazione (D.P.R. 445/2000)

Ich Unterfertigte/r / Io sottoscritto/a ¹ _____

geb.in / nato/a a _____ am /il _____

wohnhaft in / residente a _____ PLZ / CAP _____

Straße / via _____ Nr./n. _____

Tel. _____ E-Mail-PEC _____

Steuernummer / Codice fiscale _____

eventuell in der Eigenschaft als / eventualmente in qualità di:

☐ gesetzlicher Vertreter der Gesellschaft/juristischen Person / legale rappresentante della società/persona giuridica ²

(Bezeichnung der Einzelfirma oder der Gesellschaft/der juristischen Person bzw. Firmenname angeben / indicare la denominazione della ditta individuale o società/persona giuridica)

mit Sitz in / con sede in _____ MwSt.Nr./p. IVA _____

☐ anderes/altro ² _____

2. GEGENSTAND DES ANTRAGES UND ANLAGEN / OGGETTO DELLA DOMANDA E ALLEGATI

Ersatzerklärung des Notariatsaktes / Dichiarazione sostitutiva dell'atto notorio (D.P.R. 445/2000)

BEANTRAGE die Rückerstattung von € / CHIEDO il rimborso di € _____

Einhebungskosten sowie Beträge bis 30,00 € können nicht rückerstattet werden / il costo di esazione e gli importi fino ad € 30,00 non sono rimborsabili

Angaben zur Einzahlung / Dati del versamento: Datum / data _____ Gesamtbetrag / importo totale € _____

Fälligkeit/Scadenza _____ / _____ oder pagoPA-Kodex / Codice pagoPA _____

zugunsten von/a favore di: **AUTONOME PROVINZ BOZEN* / PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO***

bei/presso:

☐ ACI ☐ Poste Italiane ☐ Ag. Sermetra ☐ Bank/Banca ☐ Tabaktrafik/Tabaccaio ☐ anderes/altro _____

KENNZEICHEN DES FAHRZEUGS, wofür die Einzahlung getätigt worden ist:
TARGA DEL VEICOLO, per la quale è stato eseguito il pagamento: _____

*** Der Zahlungsempfänger muss die Autonome Provinz Bozen sein. Wenn der Zahlungsempfänger eine andere Region bzw. die Autonome Provinz Trient ist, muss der Antrag bei dieser Region bzw. der Autonomen Provinz Trient eingereicht werden.**
*** L'ente beneficiario deve essere la Provincia autonoma di Bolzano. Se il beneficiario del pagamento è un'altra Regione o la Provincia autonoma di Trento, la domanda di rimborso deve essere indirizzata a tale Regione o Provincia autonoma.**

Grund auswählen/Selezionare la causale:		Beizulegende Unterlagen/Documentazione da allegare:
☐ A	Überschüssige Einzahlung Versamento in eccesso	☐ Kopie des Einzahlungsbeleges Copia della ricevuta del versamento
☐ B	Doppelte Einzahlung Doppio versamento	☐ Kopie der Einzahlungsbelege Copia delle ricevute dei versamenti
☐ C	Nicht geschuldete Einzahlung Versamento non dovuto	☐ Kopie des Einzahlungsbeleges Copia della ricevuta del versamento
☐ D	☐ Abmeldung wegen Verschrottung / Radiazione per rottamazione ☐ Abmeldung wegen Ausfuhr / Radiazione per esportazione ☐ Besitzverlust wegen Diebstahls / Perdita di possesso per furto NICHT GENOSSENE VOLLE MONATE / N° MENSILITÀ INTERE NON FRUITE: (min. 4 bis 2024 / minimo 4 fino al 2024) (siehe Anmerkung 4 auf der Rückseite / vedi nota 4 sul retro)	☐ Kopie des Einzahlungsbeleges Copia della ricevuta del versamento

Die Kopie eines Erkennungsausweises des Antragstellers beilegen./Allegare copia di un documento di identità del richiedente.

Anmerkungen (im Fall C immer den genauen Grund angeben): / Note (nel caso C indicare sempre la motivazione):

3. RÜCKERSTATTUNGSMODALITÄTEN / MODALITÀ DI RIMBORSO	BEANTRAGE, dass die Rückerstattung des Betrages durch folgende Zahlungsmittel erfolgt: CHIEDO che la restituzione dell'importo sia eseguita mediante:	
	Gutschrift auf das Konto:	Typ typologia: ☐ BANKKONTO beim Kreditinstitut: ☐ BANCOPOSTA BANCARIO presso l'istituto di credito:
	Accredito sul conto corrente:	lautend auf: NACHNAME, NAME/FIRMENNAME / COGNOME, NOME/RAGIONE SOCIALE ² intestato a: Lautet das Konto auf einen anderen Begünstigten als den Antragsteller, weiters folgendes angeben: Se il conto è intestato ad un soggetto diverso dal richiedente, indicare inoltre: Geburtsort / Luogo nascita: Geburtsdatum / Data nascita: Wohnsitz/Rechtssitz: Residenza/Sede legale: STEUERNUMMER/MwSt. Nr. CODICE FISCALE/P.IVA
IBAN (veröff./obblia.) BIC/Swift (verpflichtend, 8 oder 11 Stellen / obbligatorio, 8 oppure 11 caratteri)		

4. WEITERE ERSATZERKLÄRUNGEN UND ANMERKUNGEN ULTERIORI DICHIARAZIONI SOSTITUIVE E NOTE	WEITERS ERKLÄRE ICH LAUT DPR 445/2000 / DICHIARO INOLTRE AI SENSI DEL DPR 445/2000: ✓ Ich bin der strafrechtlichen Folgen im Sinne des Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 bei unwarhen Angaben bewusst. Sono consapevole delle conseguenze penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000, in caso di dichiarazioni mendaci. ✓ Die in Fotokopien vorgewiesenen Unterlagen stimmen mit dem Original überein. I documenti esibiti in copia sono conformi all'originale. ✓ (Bei Verschrottung oder Ausfuhr) Zum Zeitpunkt der Verschrottung bzw. der Ausfuhr waren ich oder die von mir vertretene Person Eigentümer des Fahrzeugs. (In caso di rottamazione oppure esportazione) Al momento della rottamazione o dell'esportazione, il veicolo era di mia proprietà o di proprietà della persona da me rappresentata.
	ANMERKUNGEN / NOTE: 1. Wer den Antrag einreichen kann/Chi può presentare la domanda: - In den Fällen A, B, C, D beim Diebstahl: der Steuerpflichtige (Eigentümer, Leasingnehmer, Langzeitmieter, Nutznießer, Käufer mit Eigentumsvorbehalt) / Nei casi A, B, C, D in seguito a furto: il contribuente obbligato al pagamento della tassa (proprietario, locatario in leasing, locatario a lungo termine, usufruttuario, acquirente con patto di riservato dominio). - Im Fall D bei Verschrottung oder Ausfuhr: der Eigentümer/Nel caso D, in seguito a rottamazione oppure esportazione: il proprietario. - Der Einzahlende im Fall von Einzahlung für das falsche Kennzeichen/Il versante in caso di pagamento per una targa errata. 2. Im Fall vom Antrag des gesetzlichen Vertreters kann die Rückerstattung ausschließlich auf das Konto der vertretenen Person erfolgen. In caso di domanda del rappresentante legale, il rimborso può essere disposto esclusivamente sul conto corrente della persona rappresentata. 3. Der Zahlungsempfänger muss die Autonome Provinz Bozen sein. Wenn der Zahlungsempfänger eine andere Region bzw. die Autonome Provinz Trient ist, muss der Antrag bei dieser Region bzw. der Aut. Provinz Trient eingereicht werden. L'ente beneficiario deve essere la Provincia aut. di Bolzano. Se il beneficiario del pagamento è un'altra Regione o la Provincia aut. di Trento, la domanda di rimborso deve essere indirizzata a tale Regione o alla Provincia aut. di Trento. 4. Im Fall C kann für Steuerzeiträume, die ab 1. Jänner 2025 laufen, die Rückerstattung unabhängig von der Anzahl der nicht genossenen Monate gewährt werden. / Nel caso C, per i periodi tributari decorrenti dal 1° gennaio 2025 il rimborso può essere concesso indipendentemente dal numero di mensilità intere non fruite.

EINZUREICHEN BEI: INVIARE A:	ACI: A.C. Bozen/Bolzano ☎ 0471 28 00 03 / 26 10 47 info@acibz.it PEC acibztasseautosteuer@pec.aci.it	Studio Pallaoro, Bozen/Bolzano ☎ 0471 91 94 28 info@studiopallaoro.it PEC studiopallaoro@legalmail.it
	ACI: Agenzia Falchetto, Brixen/Bressanone ☎ 0472 83 37 92 info@agenzia-falchetto.com PEC acibressanonebrixen@pec.aci.it	Fahrs./Autoscuola Steiner, Brixen/Bressanone ☎ 0472 83 63 66 m.steiner@tin.it PEC fahrschulesteiner@pec.bz.it
	ACI: Agenzia Pericles, Klausen/Chiusa ☎ 0472 84 74 47 info@pericles-ohg-snc.it PEC acichiusaklausen@pec.aci.it	Agentur/Agenzia ISI, Meran/Merano ☎ 0473 44 34 11 ferlisi@sermetra.it PEC isi-snc@legalmail.it
	ACI: AC Infortec, Neumarkt/Egna ☎ 0471 82 00 40 infortec@aci.rolmail.net PEC aciegnaneumarkt@pec.aci.it	Agentur/Agenzia MW, Leifers/Laives ☎ 0471 25 36 51 mwagenzia@gmail.com PEC agenziamw@pec.it

Mitteilung gemäß Art. 13, GDPR 2016/679: Rechtsinhaber der Verarbeitung: Autonome Provinz Bozen, externer Verantwortlicher: Südtiroler Einzugsdienste. Die vollständige Mitteilung ist auf www.suedtirolereinzugsdienste.it verfügbar.
 Comunicazione ai sensi dell'art. 13 GDPR 2016/679: Titolare del trattamento: Provincia autonoma di Bolzano, Responsabile esterno: Alto Adige Riscossioni. L'informativa completa è disponibile su www.altoadigeriscossioni.it.

Ort und Datum / Luogo e data

Unterschrift des Antragstellers / firma del richiedente
 oder / oppure
 mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale

Für Auskünfte/Per chiarimenti:

ACI Landesstelle Bozen / Ufficio Provinciale ACI BZ ☎ 0471 44 61 11
 Südtiroler Einzugsdienste / Alto Adige Riscossioni ☎ 0471 31 64 99